

№ 244

Май
2024

www.
gazeta-rk.ru



Мир без границ 국경 없는 세계

Российские
корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ

В БИЗНЕС-ФОРУМЕ
«МЕГАТRENДЫ
XXI ВЕКА»
ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ
ТАТЬЯНА БАКАЛЬЧУК

стр. 9



**ОЛЕГУ
ЦОЮ - 80!**

стр. 7

**РЯДОВОЙ
БЕССМЕРТНОГО
ПОЛКА**



стр. 6

**ФАРФОРОВАЯ
МУЗЫКА ДУШИ**



стр. 11



ВСТРЕЧИ

ВРЕМЁН СВЯЗУЮЩАЯ НИТЬ

8 мая, в преддверии великого праздника Победы, старшее поколение корейцев Москвы, детство которых прошло в грозные годы Великой Отечественной войны, были приглашены (в 35 раз!) бесшумным организатором этих празднований Заслуженным учителем России Нелли Николаевной Эм.



Эта дата совпадает с корейским национальным праздником Днём родителей (раньше он назывался Днём матери). И, наверное, неслучайно ученики – и нынешние, и бывшие – школы №1086, организатором и директором которой была Нелли Николаевна, называ-

ли её не только директор – учитель, но и директор – мама. Многие, пришедшие на этот праздник, учились в этой школе, потом пришли их дети, следом – дети их детей. «Без прошлого нет ни настоящего, ни будущего» – это всегда было в школе основным кредо в воспитании у детей чувства

доброты, человечности, почтительного отношения к старшим.

Входишь в школу и сразу встречаешь открытые, светлые глаза школьников, их теплые приветствия, внимание, желание прийти на помощь. Сразу окунаешься в атмосферу теплоты и радости – в этом дух замечательного ди-

ректора, а для всех – Мамы! А как трогательно и проникновенно дети, начиная с первоклассников и заканчивая выпускниками, читали стихи, посвященные Дню Победы, исполняли песни военных лет. Невольно наворачивались слезы на глаза.

Поздравить с праздником пришел директор комплекса из четырех московских школ Артур Васильевич Луцишин. Он одобрил и поддержал традицию проведения таких мероприятий.

В празднике активное участие приняла также молодежь московского корейского бизнес-клуба под руководством Александра Пака. Они стали спонсорами мероприятия и щедро угостили всех гостей.

Очень интересны были воспоминания Валерия Икича Хегая, одноклассника Нелли Николаевны. Тепло рассказывая о прошедших годах, связанных с созданием школы, он заметил, что на этом празднике вместе собрались старшее поколение, молодежь и дети – и в этом связь времён и преемственность поколений. В этом неопределимая значимость того, что потомки героев-победителей свято помнят и чтут великий подвиг их отцов и дедов!

Анжелика ЕМ

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

РОДИЛИСЬ В МАЕ



3 мая 1967 года. Тен Сергей Иннокентьевич, работал в правительстве Республики Тыва, был заместителем губернатора Алтайского края, возглавлял холдинг в системе в Минобороны России. В начале двухтысячных годов возглавлял Ассоциацию корейцев Ростовской области (АКРО), Федеральную национально-культурную автономии (ФНКА) российских корейцев.



15 мая 1942 года. Пак Эльза Николаевна, советская и российская художница, скульптор и педагог. Лауреат Государственной премии РСФСР (1990). Заслуженный художник РСФСР (1991). Заслуженный деятель искусств Российской Федерации (2001).



18 мая 1961 года. Пак Вениамин Александрович, трёхкратный чемпион СССР по каратэдо, обладатель 6-го дана по каратэдо и 4-го дана по тхэквондо WTF. Основатель и почётный президент новосибирского спортивно-профессионального клуба «УСПЕХ». Депутат Законодательного собрания Новосибирской области.



25 мая 1959 года. Тянь Любомир Индекевич, российский государственный и политический деятель. Депутат Государственной Думы Российской Федерации IV (2003–2007) и V созыва (2011), депутат Законодательного Собрания Нижегородской области II и III созыва.



28 мая 1952 года. Ким Олег Чанкович, российский политик, депутат Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации 6-го созыва. Был Почётным консулом Корейской Народно-Демократической Республики в Нижнем Новгороде.

ТВОРЧЕСТВО

ПОЭЗИЯ МАРТЫ КИМ ПОМОГАЕТ ЖИТЬ И ВЕРИТЬ В БУДУЩЕЕ

Российские корейцы гордятся поэтессой Мартой Ким. Читая ее стихи, афоризмы, понимаем насколько глубоко, точно, емко ее творчество. В нем есть ответы на вопросы духовности, любви, переживаний, дружбы, отношений детей к своим родителям. Ее произведения помогают нам жить, чувствовать, любить жизнь.

Марта Борисовна – замечательная мама, вырастила очень достойного сына, родные её очень любят, гордятся и всячески поддерживают. Она удивительна во всех отношениях: как сестра, друг, человек, глубоко честный и порядочный, и при этом скромный и немногословный. Марта Ким – автор многих поэтических сборников, удостоена высоких литературных наград. В век космических скоростей творчество поэтессы воистину утверждает духовность как основную ценность бытия.

Не сомневаюсь, что со мной согласятся все, кто 21 мая пришел в Дом народов России на творческую встречу с Мартой Ким, где она презентовала свой новый поэтический сборник. Символично, что лучшая московская компания по производству корейских деликатесов «Фабрика свежести» прислала гостям свои про-



дукты как намек на то, что поэзия – это особый неповторимый вкус к жизни!

Из тысячи слов мне нужно лишь одно.
Как лунный свет прозрачно-невесомо.
Из тысячи рук – одна твоя ладонь,
Та, от которой не бывает больно.

В трудные периоды моей жизни, стихи и афоризмы Марты Ким помогали мне жить и верить в завтрашний день.

Всё проходит, пройдёт и это.
Наступит новая пора,
Незаметно осень сменит лето.
Разноцветная появится листва.
Сколько в красках нежной красоты!
Ты увидишь словно бы впервые,
И вернётся мир твоей мечты,
Для полётов расправляя крылья.

Галина ЦАЙ
Фото: Анна ДЁ

ПРИГЛАШАЕМ
К УЧАСТИЮ В СПЕЦВЫПУСКЕ
«ПРОИЗВЕДЕНИЯ КОРЕ-САРАМ»



민족문학사상

в честь 160-летия
переселения корейцев

ЛИТЕРАТУРНЫЙ КОНКУРС

Журнал «*죽문학사상*» при исследовательском институте «*!죽문제연구소*» выпускает специальный альманах, посвященный литературе русскоязычных корейцев стран СНГ. Цель – повысить престиж зарубежных соотечественников, поддержать их творческие устремления, познакомить с произведениями коре-сарам южнокорейцев.

Принимаются стихи, эссе, рассказы. Лучшие работы будут отмечены наградами.

Произведения на русском языке необходимо сопроводить переводом на корейский. Ранее опубликованные произведения авторов, если они содержат темы жизни корейской диаспоры, также могут принять участие в конкурсе.

Электронная почта для отправки рукописей: youstage@naver.com или на адрес Ассоциации коре-сарам в Республике Корея (АКРК): koryosaraminkorea@gmail.com

Срок подачи: до 30 июня 2024 г.

ЗА ВЕРУ, ЦАРЯ И ОТЕЧЕСТВО!



Юрий Де, независимый исследователь



Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор, директор Института Азиатских исследований КазНУ имени аль-Фараби

КОРЕЙЦЫ – В БОЯХ ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Первая мировая война, известная также как Великая война (1914-1918 гг.), была глобальным конфликтом, в который были вовлечены 38 стран Европы, Ближнего Востока, Африки и частично Азии. Эта война стала одной из самых разрушительных в истории, унесшей жизни около 9 миллионов военных и более 5 миллионов гражданских людей.

К началу войны великие державы Европы были разделены на два лагеря: Антанту (Франция, Россия, Великобритания) и Тройственный союз (Германия, Австро-Венгрия, Италия). Искра, из которой разгорелась война, вспыхнула в 1914 году после убийства молодым сербским националистом эрцгерцога Франца Фердинанда, наследника Австро-Венгрии. Россия заявила о поддержке Сербии и привела армию в боевую готовность, что стало первым шагом к ее вступлению в войну.

Весть о начале войны пришла на Дальний Восток 1 августа 1914 года шифрограммой военного министра Российской империи В.А. Сухомлинова в штаб Приамурского военного округа, расквартированного в Хабаровске. На следующий день газеты пестрели громкими заголовками, вызвавшими взрыв патриотического энтузиазма. 14 сентября 1914 года был издан «Именной Высочайший указ Правительствующему Сенату о мобилизации в Амурской и Приморской областях» за подписью царя Николая II. В течение трёх месяцев призвали почти 60 тысяч мужчин-дальневосточников. В соответствии с законом 1909 года о воинской обязанности корейцы, достигшие возраста 21 года, на общих основаниях призывались под ружьё. Корейцы Приморья поддер-



жали патриотический порыв. Газета «Забайкальская новь» (Чита) от 13 ноября сообщала: «24 православных корейца подали прошение о зачислении их в действующую армию. Газета «Новое время» (25 октября 1915 г.) писала: «Три тысячи корейцев обратились к шталмейстеру Гондатти с просьбой о немедленном отправлении их в действующую армию».

Соавтор этого материала Юрий Де, просмотревший 712 документов из Росийского государственного военно-исторического архива (РГВИА), выявил персональные данные 452 воинов-корейцев, которые позволили раскрыть реальную картину участия дальневосточных корейцев в боях Первой мировой войны под лозунгом «За веру, царя и Отечество»!

По годам призыва выявлены следующие данные о 15 корейцах из Приморья, уже находившихся на начало Первой мировой войны на воинской службе. Среди них по годам призыва: 1905 г. – 1 человек, 1910 г. – 2, 1911 г. – 3, 1912 г. – 4, 1913 г. – 4, 1914 г. – 1, в том числе двенадцать воинов низших чинов и три – из унтер-офицерского состава: младший унтер-офицер Илья Алексеевич Цой из Красного Села, старший унтер-офицер Иван Дмитриевич Тен из с. Корсаковки и фельдфебель Борис Григорьевич Ни (Ний) из д. Рязанова.

Выявленные 452 корейца происходили по месту рождения в абсолютно преобладающем числе из Никольского Уссурийского уезда – 321 человек из общего числа 399 человек из всей Приморской области. В Амурской области родился всего 31 воин-кореец, и с неуточненными адресами оказалось 24 человека. При этом есть данные об их местах рождения по волостям и даже отдельным корейским деревням. Более всего было мобилизовано корейцев из Янчихинской, Адиминской и Борисовской волостей. Из Амурской области почти все (за исключением двоих) при-

зывались из одного села – Благодословенного.

Возраст был указан у 120 человек и составлял от 21 до 37 лет, средний возраст на момент призыва в армию составил 26 лет.

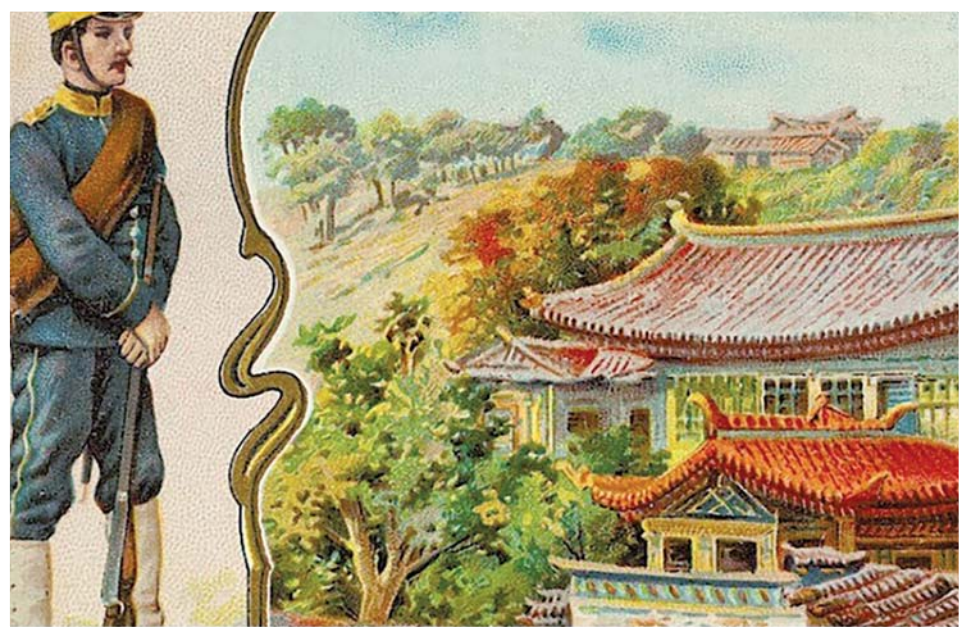
«СИБИРСКИЕ ПОЛКИ»

Записи по корейцам обнаружены в документах, касающихся 122 воинских частей, но основная масса воинов-корейцев служила в полках Сибирской стрелковой дивизии (ССД). Первые 10 ССД формировались в Приморье, имели отличную подготов-

ку, что за годы 1-й мировой войны из-за огромных потерь составы полков обновлялись до трёх раз. В том же 14-м Сибирском полку в июле 1915 года в ходе боев в Польше в списках потерь числились 35 корейцев.

Помимо «Сибирских полков» немало корейцев отмечено в других пехотных полках: 174-й запасный – 18 человек, 34-й Севский – 12, 249-й Дунайский – 12, 491-й Варнавинский – 6, 297-й Ковельский – 6, 42-й Якутский – 5, 742-й Понежевский – 5, 200-й Кроншлотский – 4, 27-й Витебский – 4, 168-й Миргород-

(армии маршала Чжан Цзо-линя); полковник корейской службы, русско-подданным проявил исключительную доблесть в сражениях 1-й мировой войны в составе русской армии. За проявленное мужество, героизм и военную смекалку награждён Георгиевским оружием «За храбрость», Орденом Святого Равноапостольного Князя Владимира IV-й, III-й и II-й степеней с мечами и бантом, Орденом Св. Анны III-й степени с мечами и бантом. Об уникальной судьбе корейца-офицера высшего ранга в царской армии на сайте koryuo-



Кореец в Варшаве. Заметка в газете Frankfurter Zeitung от 15.08.1917

ку, боевой опыт в русско-японской войне и других событиях. К сентябрю 1914 года эти дивизии отправили на Северо-Западный фронт, где они сразу оказались в мясорубке ожесточённых боевых сражений. Об этом свидетельствуют потери 14-го сибирского стрелкового полка, в который было призвано большинство корейцев Адиминской и Янчихинской волостей. Людские потери на 27 сентября 1914 года составили: офицеров – убито 5, ранено 10, без вести пропало 4. Нижних чинов – убито 120, ранено 440, без вести пропало 480... Военные историки счи-

туют, что за годы 1-й мировой войны из-за огромных потерь составы полков обновлялись до трёх раз.

ГЕНЕРАЛ-МАЙОР ВСЕВЕЛИКОГО ВОЙСКА ДОНСКОГО

Прежде чем перейти к сведениям по воинским чинам корейцев, следует отдельно остановиться на Ким-Ин-Шу, упоминаемом в документах под разными именами: Ким Ин Су, Ким Виктор Николаевич, Золотарев Виктор Николаевич. Он – генерал-майор Всевеликого Войска Донского. Во время гражданской войны в Китае, состоял штаб-офицером при штабе 1-й Русской смешанной бригады



Ким Ин Шу – герой Первой мировой войны

saram.ru, опубликован доклад Владислава Хана «Ким Ин Су (Золотарев Виктор Николаевич) (? – 1925) – судьба героя» (koryuo-saram.site/kim-in-su-zolotarev-viktor-nikolaevich-1925/)

Что касается воинских званий, восемь корейцев имели обер-офицерские чины, в том числе 5 прапорщиков, подпоручик – 1, штабс-капитан – 1 и капитан – 1. Гораздо больше их было среди унтер-офицерского состава – 41 кореец: младших унтер-офицеров – 19, старших унтер-офицеров – 10, унтер-офицеров – 8, урядник – 1, фельдфебелей – 3 и один человек (унтер-офицер) – вольноопределяющийся. Остальное большинство – 364 воина-корейца – относилось к низшим чинам: 133 стрелка, 5 ратников, 191 рядовых, 2 бомбардира, 3 добровольца. Низшие чины: ефрейторов – 27, стрелков – 133, ратников – 5, рядовых – 191, бомбардиров – 2, добровольцев – 3, ополченец – 1, младших фельдшеров – 2, санитар – 1, без указания чина – 40 человек.

НАГРАЖДЕННЫ ГЕОРГИЕВСКОЙ МЕДАЛЬЮ

Среди награждённых воинов российской армии в годы Первой мировой войны выявлены 13 корейцев, из которых по девятием сохранились сведения. 5 человек из низших чинов были награждены солдатской Георгиевской медалью IV-й степени (За храбрость):

1. Хван Николай, уроженец Иманского уезда, рядовой 11-й роты 27-го Сибирского стрелкового полка;
2. Ким Степан Иванович, православный, уроженец Пуциловки Борисовской волости, стрелок 16-й роты 13-го ССП, имел контузию и ожоги;
3. Хан Иван [Николаевич], 25 лет, православный, крестьянин, женат, уроженец с. Благодословенного Ульдуринской волости Благовещенского уезда, стрелок 38-го ССП, был ранен разрывной пулей в ногу;
4. Ким Даниил Семенович, православный, холостой, уроженец д. Хаджина (записано Ходиджа) Янчихинской волости, стрелок 14-го ССП, ранен шрапнелью в голову, руку и ногу, потерял ногу;
5. Цой Александр, рядовой 37 ССП;
6. Ким Алексей Васильевич, православный, уроженец д. Николаевка Сучанской волости, рядовой 10-й роты 54-го ССП, был ранен в лопатку и правую руку.
7. Поручик 49-го ССП Ким Николай Федорович награждён Орденом Святого Станислава III-й степени с мечами и бантом, Орденом Св. Анны IV-й степени
8. Прапорщик 2-й роты 10-го ССП Хан Павел Елисеевич, уроженец Тизинхе Адиминской волости, православный, 30 лет, награжден Орденом Св. Анны IV-й степени. Дважды ранен: пулей в голову и в плечо.

(Окончание на 4-й стр.)

(Окончание.

Начало на 4-й стр.)

9. Прошедший боевой путь от поручика до капитана 37-го ССП Семен Сергеевич Хонг награжден Орденом Св. Анны IV-й степени; Орденом Св. Анны II-й степени, Орденом Святого Станислава II-й степени, Орденом Св. Анны III-й степени. Неоднократно ранен в бедро и грудь, дважды был контужен.

«СРЕДИ ЧУЖЕЗЕМЦЕВ»

В современных войнах в потери, кроме погибших и раненных, вписываются попавшие в плен к врагу. Пока неизвестно общее число корейцев, оказавшихся в германском плену. Впервые упоминание о корейцах-военнопленных появилось в 1925 году в работе «Unter fremden Volkern. Eine neue Volkerkunde». («Среди чужеземцев. Новое народоведение»). В ней содержались повествование и фотография процесса звуковой записи голосов на корейском языке на так называемый «цилиндр Эдисона». Всего записаны песни, поговорки, загадки и нарративы 6 российских корейцев: Гавриила Кана, Григория Кима, Степана Ана, Николая Ю, Никифора Ю и Харитона Кима.

После долго забвения, в конце 1990-х, информация об этих записях появилась в южнокорейских ежедневных «толстухах» — «Chung Ang Ilbo» («Korea Times»), а телерадио-корпорация KBS



Российские воины-корейцы в германском плену. 1917 г.

показала в 1998 году документальный фильм. Выигранными для Южной Кореи сюжетами стали исполнение всенародной корейской песни «Ариран» и звучание корейской речи из пространственно-временной дали. Безусловно, число российских корейцев-военнопленных, оказавшихся

в Германии и других союзных с ней странах, намного превышает число тех, имена которых стали известны благодаря записям их голосов, фотографий и других личных сведений.

ЗА НОВУЮ РОДИНУ

Пак Дин Шунь (Пак Чин Сун, Пак Иван Фёдорович,

1897-1938), один из руководителей Корейской коммунистической партии, кореевед и журналист известный под своим псевдонимом И. (Иван) Гоженский пишет: «Многие из корейцев вступили в ряды действующей армии и с честью сражаются за веру православную, за свою новую родину

Россию и за Русского царя... Семен Сергеевич и Чжен (Чижин, Чижен) Сергей Петрович. Таким образом, изучение участия российских корейцев в Первой мировой войне, по большому счету ещё не начавшееся на должном научном уровне, имеет неоспоримую важность по нескольким причинам: во-первых, потому что Россия играла одну из ключевых ролей в Первой мировой войне, а российские корейцы были мобилизованы в армию, и изучение их участия позволяет получить более полное представление о военной истории России и ее многонациональном составе. Во-вторых, российские корейцы — это одно из этнических меньшинств в России, и их роль в Первой мировой войне оказывала влияние на их культурное и социальное наследие. Изучение этой темы помогает лучше понять историю, традиции и идентичность корейского народа. В-третьих, мировой конфликт затронул множество стран и народов, и изучение участия российских корейцев расширяет понимание о международных взаимосвязях и влиянии этой войны на различные культуры и общества.

Есть пример необходимого скрупулёзного подхода — Юрий Дё, работая над своей книгой по истории корейской деревни Сидими и своего фамильного клана, выявил в фондах РГВИА 27 документов по 18 сидиминцам, воевавшим на фронтах первой мировой войны, в том числе корейцам — 16 человек и русским — 2 человека. Детальный исторический анализ по воинам-сидиминцам будет опубликован в следующей совместной научной статье, а пока называются только имена воинов-сидиминцев: Дьяченко Степан Левонтьевич, Игай Николай Иванович, Ким Алексей, Ким Василий Петрович, Ким Георгий Николаевич, Ким Михаил Степанович, Ким Павел Степанович, Ким Савватий Харитонович, Лян Иосиф Константинович, Ни Семен Иванович, Нигаи (Игай) Иннокентий, Тень Захар Васильевич, Тушановский (Тутатовский) Карл Семенович, Цой (Зай) Георгий, Цой Иван Максимович, Цой Михаил Максимович, Чжен

Семен Сергеевич и Чжен (Чижин, Чижен) Сергей Петрович. Таким образом, изучение участия российских корейцев в Первой мировой войне, по большому счету ещё не начавшееся на должном научном уровне, имеет неоспоримую важность по нескольким причинам: во-первых, потому что Россия играла одну из ключевых ролей в Первой мировой войне, а российские корейцы были мобилизованы в армию, и изучение их участия позволяет получить более полное представление о военной истории России и ее многонациональном составе. Во-вторых, российские корейцы — это одно из этнических меньшинств в России, и их роль в Первой мировой войне оказывала влияние на их культурное и социальное наследие. Изучение этой темы помогает лучше понять историю, традиции и идентичность корейского народа. В-третьих, мировой конфликт затронул множество стран и народов, и изучение участия российских корейцев расширяет понимание о международных взаимосвязях и влиянии этой войны на различные культуры и общества.

И наконец, Россия всегда была полиэтничным государством, и исследование участия корейцев в войне подчёркивает эту многообразную природу российского общества. Поэтому научная разработка обсуждаемой темы важна для утверждения исторической правды и уважения ко всем народам, населяющим страну.



ВОЙНА ГЛАЗАМИ МОСКОВСКОГО ХУДОЖНИКА

Московского художника, архитектора, специалиста по аэрографии, член-корреспондента Петровской академии наук и искусства Михаила Тяна любители искусства знают по удивительно светлым и в то же время глубоким работам. Сегодня мы представляем читателям «РК» работы художника.

Родился Михаил в 1964 году в селе Гурлен Гурленского района Хорезмской области Узбекской ССР. Окончил Одесский инженерно-строительный институт. После окончания вуза работал в городе Каменец-Подольский в архитектурном заповеднике в должности старшего архитектора. Член Союза художников России. В картинах Михаила Тяна оживают история, природа и люди России.

Вот как рассказывает сам художник: «Самая юная партизанка планеты — Надя Богданова. Родилась она в 1932 году, раннее детство прошло в белорусском детдоме. Когда началась война, ей было всего 9 лет. Детдом эвакуировали в город Фрунзе (ныне — Бишкек) в Киргизию. Во время одной из остановок Надя еще с несколькими детьми сошла с поезда в Витебске, чтобы отправиться на фронт. Фронта как такового дети не нашли, но зато встретились с партизанами.

Надя присоединилась к отряду «дяди Вани» Дьякова, стала разведчицей и самым юным советским партизаном. Оккупанты не могли подумать, что маленький щуплый

ребенок, хнычущий и попрошайничающий, на самом деле запоминает расположение вражеских сил и потом сообщает их в своем отряде.

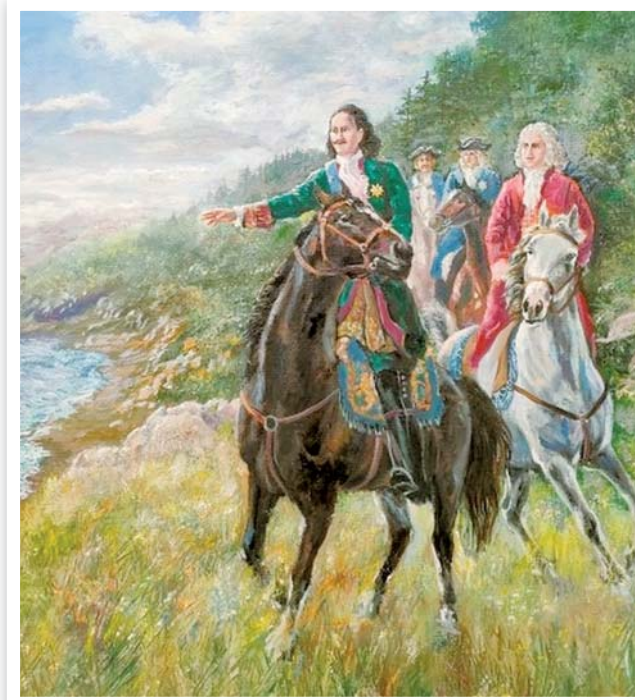
К очередной годовщине революции — 7 ноября 1941

года — Надя и еще один юный партизан Ваня Звонцов получили приказ. Они должны были поднять в Витебске три красных знамени. В санки уложили метлы и с этим грузом дети вошли в город.

Три метлы были с красными флагами, сверху закрытые прутьями. Ночью юные партизаны установили флаги на железнодорожный вокзал, ремесленное училище и папирную фабрику.



Портрет самой юной партизанки планеты Нади Богдановой



Петр I — тоже дань военной теме

Операция прошла успешно, но на обратном пути их схватили, долго допрашивали, избивали детей шомполами. Потом повели на расстрел вместе с пленными красноармейцами. 10-летняя девочка потеряла сознание в момент стрельбы и упала в ров до того, как в нее попали пули. Это ее и спасло. Все остальные были убиты. Надя очнулась, вылезла из-под мертвых тел и добралась до партизан.

После этого было еще много опасных операций. Так, в 1942 году нужно было раз-

ведать обстановку в деревне Балбеки: где расположены огневые точки, сколько там солдат, есть ли минные поля. На задание отправились начальник разведки партизан Феропонт Слесаренко и Надя Богданова. Девочка переделалась в нищенку и попрошайничала по деревне, примечая все цели. Ночью, используя добытые Надей сведения, партизаны атаковали нацистов. Слесаренко был ранен и приказал напарнице отправиться в отряд за помощью. Девочка выполнила задание».

Анна ДЁ

В ЕДИНСТВЕ НАША СИЛА

Пак ЕНА,
заместитель
председателя
МД АКРК



«Активно контактируя между собой после летнего лагеря, мы осознали, как мы похожи и как у нас много общего. Каждый из нас точно ощутил желание и необходимость в объединении и сплочении, а также обретении новых друзей среди таких же корёинов, как и мы сами. Так, 9 сентября 2023 года при активной поддержке АКРК началась наша история.

В организаторском составе функционируют 3 отдела: аппарат, SMM и EVENT. Аппарат принимает важные решения и полностью ответственен за внутреннюю работу движения. SMM-отдел занимается созданием контента, рекламой и ведением социальных сетей. EVENT-отдел отвечает за организацию и подготовку мероприятий, в которых участвует МД АКРК».

Даниил Ан,
председатель МД
АКРК



«По мере развития наша команда начала задаваться вопросами о том, что мы можем дать нашим участникам и какие ценности мы транслируем. Ответы на эти вопросы постоянно видоизменяются, ведь мы не стоим на месте. Вопросом же о том, что есть для меня МД АКРК, заданое с самого его основания. Четко могу сказать, что МД АКРК – источник роста и развития не только для меня как личности, но и как лидера.

Также отчетливо вижу и очень горжусь тем, что моя команда растет вместе со мной. 8 месяцев назад нас было 9 человек, сейчас нас уже больше 80. Всё это – результат упорной работы, бессонных ночей и, главное, веры в друг друга и, конечно же, в себя. Мы верим, что наша работа повлияет на будущее нашей диаспоры в РК, а также проложит дорогу следующим поколениям после нас. МД АКРК – это люди, которые собрались по своему желанию, но остались ради идеи, идеи объединения и помощи друг другу. Ведь в единстве наша сила!»

Два года назад тридцать совершенно незнакомых ребят из разных уголков Кореи провели три незабываемых дня в первом подростковом лагере, организованном Ассоциацией Коре-сарам в Республике Корея. Кто бы предполагал, что сегодня эти ребята будут не только поддерживать общение, но и захотят создать свое молодежное движение?



Полина ЦАЙ,
глава SMM-отдела



«Человеку нужен человек, человеку нужно общество – в этом наша сущность. Особенно ярко эта потребность выражается в период адаптации в новой стране, где все вокруг кажется новым и незнакомым. Пребывая в непривычной среде, мы всегда ищем кого-то, кто может оказать поддержку, чему-то научить. Думаю, что, прежде всего, наше молодежное движение – это место, которое может помочь каждому почувствовать себя комфортно в новой среде, это объединение инициативных ребят, готовых оказать помощь всем, кто нуждается в ней. Каждый из нас делится своим опытом и знаниями, обменивается информацией и создает комфортную среду для общения. Мы также уделяем особое внимание духовному и интеллектуальному развитию. Как никто другой, мы понимаем, насколько незнакомая среда и языковой барьер могут ограничивать наши возможности. Мы осознаем ценность образования, саморазвития и самопознания. Именно поэтому наша команда стремится создать доступную среду для развития. МД АКРК помогает обрести опыт и повысить компетенции в разных областях на родном языке в более комфортных условиях. Мы

верим, что это поможет ребятам открыть для себя больше возможностей и обрести уверенность в жизни».

Вячеслав КАН,
заместитель
EVENT-отдела



«МД для меня – мой главный мотиватор и показатель чего может достичь человек, вкладывая в свое образование. Живя в русских районах и видя, как люди годами работают на заводах, невольно тоже расслабляешься, но глядя на ребят, которые не просто люди из интернета, а твои друзья, которые каждый день работают над собой не покладая рук и тратят свои силы и время, чтобы приносить вклад в общественную деятельность, тоже начинаешь развиваться, чтобы не остаться позади.

Самая первая и главная цель молодежного движения – создание устойчивого нетворкинга и объединение подрастающего поколения корё-сарам. Так, со дня создания Молодёжного движения прошло уже 8 месяцев, и к сегодняшнему моменту количество участников достигает 88 человек от 17 до 26 лет, которые проживают в самых разных городах Республики Корея.

В нашей организации присутствуют участники с отличными друг от друга историями, но объединяет нас одно – чувство потерянности, куль-

турный шок и трудности, с которыми сталкиваемся по приезде на историческую родину.

Артем ХАН



«В Корею вместе с семьёй оказался 6 лет назад и столкнулся с проблемами в общении по причине колоссальной разницы менталитета, а также языкового барьера».

Арина НИГАЙ



«В Корею с 2021 года. На тот момент мне было 16 лет, и я училась в десятом классе. Для каждого из нас в родных странах все было заведомо известно – школа, колледж, университет, а в новой стране приходится бороться с языковым барьером и высокими ценами на высшее образование. Также теряется связь с постоянно работающими родителями. Все это очень сильно сказывается на молодых людях, и многие от безысходности перестают стремиться, мечтать, добиваться».

Анелия ХЕГАЙ



«Приехала в Корею 9 месяцев назад, спустя некоторое время, пока узнавала Корею и корейскую культуру все больше и глубже, наряду с моей радостью и энтузиазмом, меня хватил небольшой культурный шок. Наверное, это самая первая и одна из самых больших трудностей, с которыми я столкнулась

МД АКРК – надежда на то, что нашим младшим братьям и сестрам будет жить в разы лучше, чем нам, надежда на то, что даже такие иностранцы, как мы, сможем жить не хуже, чем в стране, в которой были рождены.

по приезде в страну, помимо языкового барьера. Появилось также и ощущение, что ты не совсем вписываешься под общество Кореи. Как этническая корейка, я, конечно, выгляжу, как и все остальные корейцы, но выдают меня мои повадки и акцент в речи. Было очень странно быть своей и не своей одновременно».

Пак ЕНА

«Это истории лишь нескольких людей, но важно понимать, что таких историй – тысячи. Продолжая развиваться и знакомиться с но-

выми ребятами, лидеры организации ставят новые цели и стараются помочь молодым корёином адаптироваться в корейском обществе. Мы искренне хотим быть полезны подрастающему поколению и поддерживать все его идеи и начинания. Мы также точно осознаём необходимость не только в объединении, но и в сохранении культурных ценностей и идентичности корё-сарам. Мы понимаем, что важно восполнить культурный пробел и помочь ребятам обрести индивидуальность.

Так, лидерский состав во главе с председателем молодежного движения организует самые разные мероприятия, начиная с неформальных встреч, на которых участники наращивают свой социальный капитал, и заканчивая крупными культурно-образовательными проектами, которые расширяют кругозор. Преимущественно такие проекты представляют собой лекции и тренинги, на которые приглашаются спикеры корёины из самых разных сфер деятельности. Успешные корёины делятся своим опытом и рассказывают ребятам о перспективах.

Что же есть молодежное движение для наших участников?

Для меня МД АКРК – надежда на то, что нашим младшим братьям и сёстрам будет жить в разы лучше, чем нам, надежда на то, что даже такие иностранцы, как мы, сможем жить не хуже, чем в стране, в которой были рождены. Именно в этом и заключается преимущество МД АКРК, на мой взгляд, на взгляд корёина.

МД Кореи особенно своей атмосферой, в нём комфортно обсуждать общие проблемы или ситуации, связанные с Кореей, и помогать друг другу в этом, ведь некоторые из нас через это когда-то прошли. Очень приятно делиться своим опытом или же получать помощь от других, иметь что-то общее,

что нас объединяет. Я очень благодарна за такое тепло и уют!

Мы гордимся собой, что являемся носителями разных языков и культур. Мы ценим нашу уникальность, сохраняем и уважаем её. Наша главная миссия – стать мостиками этих культур и продлить эту связь для следующих поколений. Молодёжное движение – настоящее и предстоящее будущее корёинов. А потому мы в ответе за то, в каком обществе будет жить следующее поколение.

Мы – корёины. И мы точно знаем, что в единстве – сила!



**Брутт КИМ,
Ташкент**

Год назад мне поступило предложение отредактировать книгу о ветеране войны Анатолии ТЕНЕ, который, как выяснилось, уходил на фронт в один день со знакомым мне еще в период учебы в ТашГУ Пак Тхя Гиrom, где он работал доцентом кафедры политэкономии.

В 1987 году мне посчастливилось пообщаться с ним при сборе материалов для своей книги «Ветры наших судеб» (Ташкент, «Узбекистан», 1991). Именно от него я и узнал о том, что он в числе одиннадцати гурьевских корейцев ушел на фронт добровольцем. В память врезались цифры: из них домой вернулись лишь трое. И вот, спустя три с лишним десятилетия, узнаю, что одним из этих троих был Анатолий Тен, причем с Пак Тхя Гиrom они были не просто однополчанами, но и прошли бок о бок почти всю войну.

Автор книги «Вернуться в будущее» – Анатолий Анатольевич Тен. Он успешный московский бизнесмен, замечательный семьянин и счастливый дед четырех прелестных внушек. «Беззаветно любил и люблю своего отца, – пишет он в предисловии. – Благодаря ему я стал таким, какой есть. И мне очень важно, чтобы его жизнь, дела и поступки стали достоянием всей нашей большой семьи Тенов клана Чонсон. Отец в подростковом возрасте пережил жестокую депортацию 1937 года, принимал непосредственное участие в самой кровопролитной в истории войне, в труднейшие послевоенные годы поднимал на ноги своих братьев и сестер, поднимал свою семью и при этом остался Человеком с большой буквы. Так что есть о чем писать и чем могу гордиться я, могут гордиться его дети и внуки».

Война... Пытаюсь представить себя на месте этого невысокого худощавого юноши, который идет по заснеженной улице Гурьева и напряженно вслушивается в тревожный бас Юрия Левитана, несущийся из репродуктора: «Советские войска ведут тяжелые оборонительные бои». Навстречу юноше идет нестройная колонна молодых парней. Они еще в гражданской одежде, но скоро их облачат в солдатские формы, вручат оружие и отправят на фронт.

Выросший в атмосфере всеобщего энтузиазма и патриотизма тех лет, Анатолий Тен, как и тысячи других молодых корейцев, не может спокойно

РЯДОВОЙ БЕССМЕРТНОГО ПОЛКА



Внук Анатолия Тена с портретом деда

наблюдать, как его русские и казахские коллеги, друзья, соседи, один за другим, отправляются на фронт. Его охватывает чувство вины перед ними, чувство своей ущербности.

Тяжкие испытания, обрушившиеся на 170-тысячное корейское население СССР в период и после массовой депортации 1937 года, не подорвали веру корейцев в страну, где они пустили корни, и в час беды были готовы встать на ее защиту с оружием в руках. Но власть отказывала им даже в этом священном праве.

Лишь немногие попали в действующую армию. В числе этих немногих оказался и Анатолий Тен, 19-летний мастер по ремонту весов. Как получилось, что Гурьевский областной военкомат удовлетворил его патриотический порыв, в то время как в других регионах страны почти всех корейских мужчин направляли в трудовую армию?

Гурьев был прифронтовым городом, даже подвергался атакам фашистской авиации, правда, нечасто. Зато на подступах к Сталинграду в начале 1942 года разворачивалась грандиозная битва. А от Сталинграда до Гурьева рукой подать – напрямую всего 579 километров. К тому времени Красная Армия понесла колоссальные потери, и для их восполнения мобилизовались все новые и новые людские ресурсы, в первую очередь, из прифронтовых регионов. Под эту мобилизацию и попал Анатолий Тен. Нехватка людей была настолько острой, что не стали разбираться в его этнической принадлежности, тем более что в столе военкома лежало его заявление о желании пойти на фронт добровольно.

...Мать тоже рвется на вокзал, но отец, Тен Дя Бом, хмуро бросает: «На кого оставишь

Катю и Раю? На улице собачий холод!». Кате еще нет и четырех лет, а Рая родилась всего лишь месяц назад. Не привыкшая перечить мужу, уже у дверей Ксения хватается сына за руку. «Не отпущу!» – словно обезумевшая, кричит она, и, рыдая,

которая переполняет его с момента получения повестки и которая, наконец, возвращает ему чувство собственного достоинства, сменяется щемящей грустью расставания с родными людьми. Над городом разносится все тот же,



1956 год. Анатолий Тен с женой Розой и дочерью Аллой

обнимает сына. Анатолий, растерянный, гладит мать по руке. «Не плачьте, я вернусь, мама!». «Хватит слони пускать!» – дрогнувшим голосом выкрикивает Тен Дя Бом. – Сказал же, что вернется!». Он почти силой отправляет жену от сына.

«Я вернусь, мама!» – уже выйдя из дома, повторяет Анатолий. Как ни держится будущий солдат, по щеке его катится предательская слеза. Радость призыва в армию,

но уже оптимистический бас: «Враг будет разбит! Победа будет за нами!».

Анатолий сдержал свое слово, данное родителям. Но до возвращения домой он прошел многие тысячи километров по дорогам и бездорожью России, Белоруссии, Прибалтики, Польши. Пешком – как рядовой автоматчик, потом за баранкой – как водитель ЗИС-5, перевозившей понтоны. Скупые строки книжки красноармейца

(предшественницы военного билета) рассказывают о долгом боевом пути Анатолия Тена. В разделе «Участие в походах, награждения и отличия» следует, что он воевал в составе Сталинградского, Ленинградского, 2-го и 3-го Прибалтийских, 2-го Белорусского фронтов. Был награжден медалями «За оборону Ленинграда» (1943), «За отвагу» (1945), «За победу над Германией» (1946).

Самой значимой из них была медаль «За отвагу». Она особо ценилась среди фронтовиков, поскольку ею награждали исключительно за личную храбрость, проявленную в бою. Изготовливалась из серебра 925-й пробы – 25,8 грамма. Анатолий Тен, шофер 5-го тяжелого понтоно-мостового полка, был удостоен ее за храбрость и упорство, проявленные при переправе польской реки Висла.

«За время наступательных боев тов. Тен работал понтоном, – гласит наградной лист к представлению к медали. – Под обстрелом противника он переправлял танки, пехоту, артиллерию. Под сильным шквальным артиллерийским огнем, работая по переправе танков, тов. Тен был ранен, но он не покинул своего поста до тех пор, пока танковая часть не переправилась на противоположный берег. И только после этого по настоянию командира роты был отправлен в госпиталь». Далее следует рекомендация и подпись командира полка: «Достоин правительственной награды медали «За отвагу».

Это из документа, опубликованного в книге «Советские корейцы на фронтах Великой Отечественной войны» (Д. Шин, Б. Пак, В. Цой. Москва, ИВ РАН, 2011).

На берегах Вислы разошлись военные дороги Анатолия Тена и Пак Тхя Гири. Раненного Анатолия Тена отправили в тыловую госпиталь, а Пак Тхя Гир в составе того же полка двинулся дальше, на запад. Как и Анатолий Тен, он

овладел профессией шофера, которая стала делом всей его последующей жизни. Фронтвик, как старший сын, засучил рукава и вместе с родителями поднимал большую семью. Потом женился – на красавице Розе Пак из колхоза имени Свердлова Ташкентской области. Появились дети, а потом и внуки.

Из воспоминаний Екатерины Хан, сестры Анатолия Тена:

– Мне не было и пяти лет, когда пришло письмо от брата Анатолия. Мама не могла читать и попросила прочитать его русскую соседку. В письме брат писал, что ранен и лежит в госпитале под Сталинградом. Я хорошо помню это, потому что мама сильно плакала, гладила письмо, просила соседку перечитывать письмо несколько раз...

Помню, как вернулся брат. Было утро, кто-то громко стучал в окно. Мама спросила, кто там? «Это я мама, Толя!» – послышался ответ. Домочадцы выбежали встречать брата. Конечно же, был большой праздник, соседи, друзья и родственники – все собрались у нас. Через несколько дней Анатолий уехал служить дальше и вернулся насовсем уже через два года.

– Мне был всего лишь год, когда брат Анатолий вернулся домой, – вспоминает младшая сестра Людмила Тен. – Соседи рассказывали, что, когда закончилась война, мама выходила на дорогу и, прикрыв ладонью лицо от солнца, вглядывалась вдаль. Так сильно любила и волновалась она за своего старшего сына. Хотя он приходился мне братом, разница в возрасте между нами была большая, и относился он ко мне, как к дочке, возился со мной, баловал конфетами-леденцами «Монпасье», называя меня Маяжя-Монпасье. Когда я не слушалась родителей, они жаловались Анатолию, и он мог меня отругать. Я его побаивалась, даже пряталась от него под кроватью.

– После его смерти, спустя пять лет, наша семья переехала в Харьков, а оттуда – в Москву, – рассказывает Евгений Тен, внук ветерана. – Почти тридцать лет мне никак не удавалось побывать в родном городе. Лишь в 2022 году я, наконец, приехал в Гурьев. Первым делом отправился к самому главному человеку, с кем у меня ассоциируется родной город, – к дедушке, которого мы называли Абаем. При входе на кладбище меня встретил друг моего отца Михаил Иванович Полевиков. Каждый год 9 мая он приезжает на могилу нашего Абая, приносит цветы и ставит фронтовые сто грамм. Я стоял у могилы и говорил дедушке, как нам всем не хватает его, как растут его правнучки, и что жаль, что он их не застал. Он, наверняка, был бы рад их успехам.

– Отец, хотя и был простым водителем (работал в спецгараже облизполкома), пользовался уважением во всем Гурьеве, – говорит Анатолий Анатольевич. – Не только потому, что был ветераном войны. Очень скромный, немногословный по жизни, он обладал удивительно щедрой душой. Помогал родственникам, друзьям, соседям.

Для нашей семьи память об отце священна. Ежегодно 9 мая у нас дома собираются родственники, друзья, соседи, чтобы почтить память о нем, других ветеранах Великой Отечественной войны. Внучка Алиса исполняет «Огонек» – любимую песню деда.

Юность Олега Цоя совпала с началом космической эры в СССР. Полет Юрия Гагарина только укрепил мальчишескую мечту стать летчиком. В Черниговское летное училище набирали 150 курсантов. Со всего Советского Союза приехало более трех тысяч парней. Корейцев было четверо. Медкомиссию прошли только двое из них – Олег Цой и еще один – здоровый, почти двухметрового роста парень. Экзамены Олег Григорьевич сдал легко, а здоровяк завалил физику. Прощаясь, обещал приехать на следующий год. Но за четыре года курсантской жизни ни одного корейца Цой в своем училище так и не встретил.

Новая страница в его жизни началась, когда курсантов-первокурсников разделили на группы и прикрепили летных инструкторов. Неожиданно один из них, учивший летать ребят из другой группы, обратился к нему. Это был пожилой, опытный летчик.

– Я обучал корейцев во время Корейской войны. Они здорово летали. Хочешь со мной полететь?

Тот полет Олег Григорьевич запомнил на всю жизнь.

ВОЙНА

В 1968 году Олег Григорьевич женился. А 4 июня 1969



ПЕРВЫМ ДЕЛОМ – САМОЛЕТЫ

26 мая первый Герой России среди наших соотечественников Олег Григорьевич ЦОЙ отметил 80-летний юбилей. Редакция «РК» поздравляет замечательного юбиляра со знаменательной датой и вспоминает важные вехи его жизненного пути.



Цоя: «Я на тебя сейчас пишу письмо, тебя примут на второй курс Политической академии, закончишь, получишь генерала и будешь у меня замполитом».

Олег знал: все замполиты плохо летают. Он столько лет проработал секретарем комсомольской организации – все свободное время с солдатами

они закончили эту сложную и ответственную программу. 20 июня 1980 года Олегу Григорьевичу Цою вручили памятные часы и орден «За службу Родине III степени».

При испытании сверхмощной пушки на самолете СУ-25, у Олега Григорьевича оторвалась прицельная головка, и он, на пикировании, должен был

– В первую же командировку в Москву приезжай. Нам надо поговорить.

Столь лестное предложение от самого руководителя ОКБ Сухого нужно было заслужить. Такие асы мечтали попасть туда... Олег Григорьевич был принят в отряд летчиков-испытателей ОКБ имени Сухого в 1984 году.

ему чудом удалось катапультироваться.

После подробного отчета об этом случае были окончательно устранены конструктивные дефекты в катапульте.

Награду, о которой мечтают все летчики-испытатели – звание «Заслуженный летчик-испытатель СССР» – Олег Цой получил 15 августа 1986 года «За освоение новой военной техники (самолетов)». Это звание с гордостью носят лишь несколько десятков летчиков-испытателей.

ЗВЕЗДА

В другом испытательном полете отказала гидравлическая система самолета. Удерживать, а тем более посадить такой самолет – по всем законам аэродинамики – невозможно. А самолет был с бомбой под одним крылом... Нужно было катапультироваться.

Олег Цой всегда был собран и осторожен в полетах, но как летчик-испытатель должен был попытаться спасти и себя и очень дорогую машину. Ценой невероятных усилий ему удалось посадить самолет с бомбой, но на полосе лопнуло колесо шасси именно под висящей бомбой,

представили к званию Героя России. 14 апреля 1997 года в Кремле первый Президент России Борис Ельцин вручил Олегу Григорьевичу Цою Золотую Звезду Героя России.

После полученных травм у него стала отниматься левая нога. Было очевидно, что с небом придется расстаться. Прощание это далось непросто. «Чувство полета ни с чем земным сравнить невозможно. Когда ты пилотируешь, когда ты чувствуешь машину, а она полностью подчиняется тебе, то испытываешь необыкновенные чувства. С годами, с опытом, желание как можно чаще испытывать это чувство полета становится только сильнее. Это непреодолимая страсть любого летчика», – грустно признается Олег Цой.

СЕМЬЯ

Вся нагрузка по воспитанию детей лежала на плечах жены – Анны Ученовны. К сожалению любимая супруга ушла из жизни.

Их старший сын Альберт пошел по стопам отца. Окончил Черниговское летное училище, стал летчиком-испытателем.



2004 год. 60-летие Олега Цоя

года в городе Мары, где поселились молодожены, у них с супругой Анной родился первенец – Альберт. О рождении старшего сына Олег Григорьевич узнал только 8 июня. Жена и сын были в Загорске, он – на учениях «Восток». Такова семейная жизнь всех военных.

В 1970 году Олегу Григорьевичу, в числе 20 лучших военных летчиков, предложили отправиться на ближневосточную войну.

Однажды его звено вышло на перехват большой цели – разведывательного самолета. Тот не хотел садиться. Военный летчик Цой открыл огонь. И только тогда самолет противника пошел на посадку.

По возвращении в СССР был подписан Указ о его награждении Орденом Боевого Красного Знамени. В том же феврале ему вручили Орден боевой славы Египта.

РАБОТА

В Липецке, куда переехала из Мары семья Олега Цоя, не было замполита – он уехал учиться в Академию. Легендарный летчик, трижды Герой Советского Союза Иван Кожедуб был там начальником боевой подготовки. Он стал агитировать энергичного

разбирался, а замполит обязан постоянно работать с офицерами и их женами, заниматься портянками, колготками и т.д. И он отказался от такого видного предложения.

Генерал-лейтенант Гайданенко – третий зам. командира Ташкентского воздушного полка предложил военным летчикам, участвовавшим в ближневосточной войне: «Кто хочет быть летчиком-испытателем, напишите мне». Олег Цой сразу заявил о своем желании стать летчиком-испытателем.

В Липецке он получил телеграмму-вызов от Гайданенко. В октябре 1971 года вылетел в Ахтубинск. И проработал там летчиком-испытателем с 1971-го по 1984 год.

Там же 13 декабря 1973 года в семье появились двойняшки – Владимир и Александр. Отец был очень счастлив – трех богатырей подарила ему любящая жена!

Советским военным летчикам надо было срочно выполнить полеты и предоставить новую систему опознавания «Я свой». Олег Григорьевич на двух самолетах МИГ-21 и СУ-7 летал по кораблям, зенитным испытателем и подводным лодкам, и в течение трех месяцев

погибнуть. Катапультироваться он не смог. Чудом самолет ушел от земли на высоте трех метров.

За этот случай 29 октября 1981 года его наградили вторым Орденом Боевого Красного Знамени.

НЕ ШУТКА!

Перед тем как отправить СУ-25 в Афганистан, в городе Мары испытывали серийные машины. Напарником Олега Цоя был гражданский летчик, Герой Советского Союза Александр Александрович Щербаков. Сан Саныч, как его все звали, был очень суеверным и капризным человеком. Он должен был первым поднять машину, а Олег Григорьевич должен был повторить полет и дать оценку. За испытаниями наблюдал Главный конструктор и Генеральный директор ОКБ Сухого Олег Сергеевич Самойлович. Он видел, как работали оба летчика-испытателя.

Самойлович пригласил Олега Григорьевича на работу к себе.

– Спасибо за оказанное доверие... Боюсь, что это шутка.

Перед тем, как вернуться в Москву, Самойлович повторил свое предложение:

ИСПЫТАНИЕ МЕЧТОЙ

По признанию нашего Героя, летчиком-испытателем становятся только тогда, когда появляется внутренняя потребность. Олегу Григорьевичу очень помог его боевой опыт и умение работать на пределе своих возможностей. А также умение мгновенно отбирать те действия, которые уже много раз были обсуждены при анализе других полетов. Машину нужно чувствовать всем своим существом. Действия, проигранные при разборе полетов и их анализе, закладываются в память и обязательно всплывают в нужный момент.

Но был случай, когда в памяти всплыло совсем ненужное. На СУ-24 заклинило



Президент России Борис Ельцин вручил Олегу Цою Золотую Звезду Героя России

систему управления стабилизатора, летчики стремительно падали с высоты 4 000 метров. Напарнику удалось катапультироваться на высоте 400 метров, а у Олега Григорьевича катапульта не сработала. Пока пытался выйти из создавшейся ситуации, вспомнил трех командиров погибших экипажей. На высоте 120 метров

вес которой был пятьсот килограммов.

Как же удалось удержать самолет на полосе и предотвратить взрыв? Помогли опыт, знание всех возможностей самолета. Воля, выдержка и талант – залог всех его профессиональных успехов.

После этого случая в 1996 году Олега Григорьевича Цоя

Младшие сыновья Олега Григорьевича – Владимир и Александр – окончили Химкинский техникум космического энергомашиностроения, работают по специальности.

Олег Григорьевич пользуется каждой возможностью пообщаться с детьми и внуками.

Алла ХВАН

ТОЛСТОЙ, ДОСТОЕВСКИЙ, ПУШКИН...



Мария СОЛДАТОВА,
кандидат
филологических наук,
доцент кафедры
восточных языков
ИЛ РГУ

В нынешние непростые времена, когда связи России с Республикой Корея испытываются на прочность, причем предпринимаются активные попытки восстановления связей с КНДР, в деле построения добрососедских отношений очень важную роль играет культурная коммуникация, в частности, литературные контакты.

Корейские читатели начали знакомство с русской литературой с притч Л.Н. Толстого, которые в 1909 году перевел с японского и опубликовал в своем журнале «Сонён» знаменитый корейский литератор Чхве Намсон. В колониальный период на корейский язык были переведены произведения И.С. Тургенева, Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова и других российских писателей. Корейские исследователи отмечают, что русская литература оказала огромное влияние на развитие современной литературы в Корее, и к ее важнейшим чертам относят историзм и гуманизм.

Утверждение советской власти в России обусловило увлечение целого ряда корейских литераторов социализмом. С 1925 года функционировала Корейская ассоциация пролетарских писателей (КАПП). Виднейшим членом КАПП был Ли Гиён, впоследствии признавшийся: «Горький! Вот кто поразил меня и зажег желанием разобратся в судьбах своего народа и писать о нем!»

После освобождения Кореи от японского владычества, разделения полуострова в 1945 году и Корейской войны (1950–1953 гг.) в Южной Корее начали переиздаваться старые и делаться новые переводы произведений русских литераторов, но только тех, которые творили до возникновения СССР. В частности, корейские читатели получили возможность познакомиться с творчеством А.С. Пушкина. Особой популярностью в РК пользуется его стихотворение «Если жизнь тебя обманет» в переводе поэта Пэк Сока. Именно это стихотворение выгравировано на постаменте памятника А.С. Пушкину в Сеуле.

Вплоть до конца 1980-х художественные тексты, написанные в СССР, практически

не переводились в Южной Корее. К исключениям можно отнести «Доктора Живаго» Б.Л. Пастернака, а также «Архипелаг Гулаг» и «Один день Ивана Денисовича» А.И. Солженицына, представлявших не советскую, а антисоветскую прозу.

Демократизация южнокорейского общества и установление дипломатических отношений с СССР в 1990 году обусловили всплеск интереса к советской литературе. В Южной Корее вышли

имени Пак Кённи. Однако, если вы спросите случайных прохожих на улицах Сеула о русской литературе, скорее всего, услышите про Толстого, Достоевского и Пушкина...

В Северной Корее после разделения полуострова литераторы в основном писали о строительстве социализма, о формировании нового человека. Важнейшую роль в развитии социалистической поэзии в Северной Корее сыграл уроженец Приморья Чо Гичхон, попавший на Корейский

М.Е. Салтыкова-Щедрина, Н.А. Некрасова и ряда литераторов, творивших в советский период. В 100-томную «Библиотеку мировой литературы», публикация которой началась в КНДР в 1988 году, из русской литературы вошли, в частности, произведения М.Е. Салтыкова-Щедрина и Н.В. Гоголя, «Тихий Дон» М.А. Шолохова, «Мать» М.А. Горького, «Как закалялась сталь» Н.А. Островского, а в «Библиотеке мировой детской литературы» – на-

Н.Г. Гариним-Михайловским осенью 1898 года.

К сожалению, едва начавшись, культурный обмен между нашими странами оказался затруднен из-за аннексии Кореи Японией. Можно сказать, что литературные связи между Россией и Кореей в первой половине XX в. носили односторонний характер.

После разделения Корейского полуострова в СССР стало уделяться пристальное внимание литературе дружественной КНДР и пролетарской литературе колониального периода как ее предшественнице, а также классической корейской литературе. В годы Корейской войны в СССР публиковались военные стихи и рассказы северокорейских авторов. Позже вышли написанные в колониальный период рассказы Чхве Сохэ «Исповедь беглеца» и роман Ли Гиёна «Родная сторона». Переводились и новые произведения таких видных северокорейских писателей, как Ли Гиён и Хан Соря. Культовые для северных корейцев произведения «Море крови» и «Цветочница» об издевательствах японцев над поработанными корейцами вышли на русском языке в Пхеньяне.

С середины 1950-х гг. до распада СССР с ханмуна и с корейского языка были переведены многие важнейшие памятники традиционной литературы Кореи. Это сборники миниатюр пхэсол, фантастические новеллы Ким Сисыпа «Новые рассказы», услышанные на горе Золотой Черепахи», аллегории Лим

Дальнего Востока». Никто из корейских литераторов XX в. в «Библиотеку» не попал.

После установления дипломатических отношений между нашей страной и Республикой Корея и последовавшего вскоре распада СССР произошел всплеск интереса русских переводчиков и издательств к южнокорейской литературе и пролетарской корейской литературе первой половины XX в. На русский язык были переведены произведения крупнейших писателей колониального периода Ли Гвансу, Ким Донина, Ём Сансопа, Хён Джингона, знаменитого поэта Ким Соволю, а также южнокорейских писателей Ким Сынока, Ли Мунёля, Ким Ёнха, писательницы Пак Кённи, Пак Вансо, Хан Ган, поэтов Чон Джёнёна, Ко Ына и многое другое. Вышли специальные корейские выпуски журналов «Нева» и «Иностранная литература». В 2018 году на территории СПбГУ был установлен памятник Пак Кённи, которая знаменита в РК как автор и прозы, и поэзии.

Количество переведенных с корейского книг, публикация которых в России была поддержана ЛТИ Корея, превысило сотню. Кое-что было опубликовано без привлечения спонсорских средств. Большую часть всех этих книг составляют переводы современной прозы и поэзии. При этом традиционная корейская литература не перестала пользоваться в нашей стране вниманием: были переизданы переводы, сделанные в эпоху СССР, вышли новые переводы таких важных памятников



**Памятник А.С. Пушкину
в Сеуле**

пример, «Сказка о Мальчише-Кибальчише» А.П. Гайдара. В конце 1990-х гг. большой популярностью в Северной Корее пользовались книги Ю.С. Семенова о Штирлице.



такие романы, как «Тихий Дон» М.А. Шолохова, «Как закалялась сталь» Н.А. Островского, «Разгром» А.А. Фадеева. Но в 1991-м СССР распался, и спрос на советскую литературу упал. В целом же с конца 1980-х гг. в южнокорейских издательствах вышло множество переводов с русского. Уже на начало 2000-х общее число переводов на корейский произведений русской поэзии и прозы приближалось к 10 000, а число книг, в которые они вошли, – превышало 1500 (одна-

ко, почти треть их составляли книги Л.Н. Толстого). Сейчас на корейском языке можно прочитать стихи русских поэтов Серебряного века, И.А. Бродского и А.Е. Евтушенко, детективы А. Марининой и Б. Акунина. В Южной Корее В.О. Пелевин посещал буддийские монастыри, а Л.Е. Улицкая была награждена литературной премией

полуостров в 1945 году вместе с частями Советской армии и погибший в 1951-м. Ли Гиён, перебравшись после освобождения Кореи на Север, возглавил там Общество культурной связи с СССР.

В Северной Корее выходили произведения русских классиков, чьи имена были известны корейцам еще до разделения полуострова, а также



Памятник Пак Кённи на территории СПбГУ

Следует отметить, что в целом в России вышло существенно меньше корейских произведений, чем на Корейском полуострове русских. Зато русские читатели начали знакомиться с корейской литературой еще в конце XIX в. В 1894 г. в типографии И.Д. Сытина с пометкой «перевод с китайского» (а на самом деле, вероятно, с французского) и без указания имени переводчика был напечатан под названием «Душистая весна» перевод «Повести о Чхунхьян». Вскоре на русском языке вышли корейские сказки, записанные

Дже, роман Ким Манджуна «Облачный сон девяти», повести о Хон Гильдоне, о Чхунхьян, о Симчхон. Широко известен факт участия в работе над переводами традиционной корейской поэзии знаменитой русской поэтессы А.А. Ахматовой.

В 200-томной «Библиотеке всемирной литературы», публиковавшейся в СССР с 1967 по 1977 гг., традиционная корейская литература была представлена в томах «Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии» и «Классическая проза

корейской словесности, как, например, «Ода о драконах, летящих к небу».

Две крупные литературные премии в России – «Ясная поляна» и «Лицей» – спонсируются южнокорейскими компаниями. Много лет подряд в России проводился конкурс эссе по произведениям южнокорейской литературы, переведенным на русский язык. И хочется верить, что культурные связи России с государствами Корейского полуострова будут крепнуть, несмотря ни на что, а качество нашей коммуникации только улучшаться.

VIII международный бизнес-форум нового поколения «Мегатренды XXI века. Как использовать новые возможности корейцев» состоялся в Санкт-Петербурге 17-18 мая.

МЕГАТРЕНДЫ XXI ВЕКА

Тема форума выбрана неслучайно. Успешный бизнес – это о том, насколько хорошо предприниматель осознает тренды и насколько быстро и эффективно применит полученные знания. В этом смысле форум в Санкт-Петербурге – значимое событие в корейском предпринимательском сообществе. За 8 лет форум завоевал статус ведущей российской площадки корейских предпринимателей для обсуждения ключевых вопросов глобальной экономики и обмена международными практиками и компетенциями в целях обеспечения устойчивого развития.

Мероприятие проходит ежегодно, начиная с 2016 года. В 2024-м в нем приняли участие около 100 участников из 5 стран. Первый день работы форума начался с приветствия президента бизнес-клуба «Кимчи» Владимира Стеченко и выступлений генерального консула Республики Корея в Санкт-Петербурге Бюн Чоль Хвана, представителей Комитета Правительства Санкт-Петербурга по внешним связям, Комитета по промышленной политике, Комитета по международным отношениям, президента объединения корейских бизнес-клубов Сергея Ина, президента корейской национально-культурной автономии Санкт-Петербурга Дмитрия Пака, гендиректора Общероссийского объединения корейцев Вячеслава Кима.

В онлайн-режиме участников приветствовали основательница и генеральный директор российского маркетплейса Wildberries Татьяна Бакальчук и народная артистка России Анида Цой.

В рамках форума состоялись панельные сессии с обсуждением стратегий для новых возможностей, обсуждались проекты международного сотрудничества, перспективы рынка E-commerce России и стран СНГ на ближайшие годы.

■ Прошел мастер-класс «как сделать, чтобы твой бренд заметили»

■ Проведены панельные дискуссии «плюсы и минусы семейного бизнеса», «поиск персонала с помощью AI»

■ Участники форума также участвовали в нетворкинговых сессиях «Биржа возможностей»

■ Была представлена развлекательная программа с конкурсами и подарками.



Василий ЦО, президент ООК, член Совета при Президенте Российской Федерации по международным отношениям:



- В последние годы этот уникальный международный бизнес-форум корейцев с разнообразной программой по многим аспектам деятельности стал авторитетным явлением. Прежде всего, благодаря установившимся тесным деловым международным контактам, которые дают положительные результаты всем её участникам. Ценность такого представительного форума в возможности новых контактов, обмена оригинальным опытом в различных направлениях совместной деятельности.

Убеждены, что бизнес-форум внесёт достойный вклад в развитие бизнеса, технологий, деловой активности. Это укрепит дружественные связи между странами и народами, поможет исследованиям на основе совместной деятельности по различным сферам.

Татьяна БАКАЛЬЧУК, основательница и генеральный директор российского маркетплейса Wildberries:



- Я очень тепло отношусь к Питеру, корейской диаспоре и бизнес-клубу «Кимчи». Отдельно хочу отметить, что среди участников форума присутствует человек, которого я считаю своим ментором, и я ему говорю: «Если бы не было вас, не было бы и меня как бизнесмена-предпринимателя, и не было бы вот этой классной истории, которая сейчас помогает расти не только нашей стране, но и улучшает мир вокруг нас. Поэтому, Анатолий Николаевич (Анатолий Ким, управляющий партнер CORUNA BRANDING и президент, член координационного совета бизнес-клуба «Кимчи»), огромное вам спасибо!»

Анида ЦОЙ, народная артистка России:



- Мне очень нравится тема форума «Мегатренды XXI века. Как использовать новые возможности». Друзья, искренне рада за всех присутствующих на данном прекрасном мероприятии. Если честно, переживаю, что меня физически нет с вами, но это дело поправимое, и в следующем году я непременно до вас доеду, просто сейчас очень занята – запускаем завод «Цойкины рецепты». Надеюсь, что ваши жаркие обсуждения, диспуты, новые знания и бизнес-решения принесут массу взаимовыгодных

действий, в ходе которых вы укрепите позиции и поднимите свои бизнесы на новую высоту.

Владимир СТЕЧЕНКО, президент бизнес-клуба «Кимчи», Санкт-Петербург



- 8-й международный форум нового поколения корейцев, прошедший в Санкт-Петербурге, стал площадкой для молодых предпринимателей с активной жизненной позицией, где участники смогли обменяться практическим опытом с коллегами и единомышленниками в сфере бизнеса, получить новые знания в электронной коммерции. Надеемся, что проводимые нашим бизнес-клубом ежегодные форумы будут объединять молодых предпринимателей корейцев со всего мира».

Сергей ИН, президент объединения корейских бизнес-клубов.



- Форум в Санкт-Петербурге прошёл успешно по всем направлениям. Впервые в истории ОКБК собралось такое большое

количество членов нашей организации. Подвели итоги за полтора года. Есть чем гордиться, и есть результаты глобального масштаба. Впервые, в этом году ОКБК признали международной площадкой, во-вторых, начались контакты в Поднебесной по линии ШОС и YBLN с китайской группой. Также есть договоренность с японской группой YBLN на 2025 год – создать рабочую группу и выехать в Токио, чтобы начать сотрудничество в области торговли японскими товарами». В рамках форума президент ОКБК и площадка организации получили официальное приглашение принять участие в форуме стран БРИКС+, который состоится в ноябре 2024 года в Санкт-Петербурге.

Ежегодный форум корейских предпринимателей в Санкт-Петербурге – пространство для диалога и развития деловых связей, возможность найти партнеров для развития бизнеса в России и за ее пределами, а также привлечь внимание потенциальных инвесторов и СМИ.

Александр ПАК, председатель Московского корейского бизнес-клуба



- Представители нашего клуба ежегодно принимают участие в Питерском форуме. Для нас это, в первую

Бизнес-форум внесет достойный вклад в развитие бизнеса, технологий, деловой активности. Это укрепит дружественные связи между странами и народами, поможет исследованиям на основе совместной деятельности по различным сферам.

очередь, возможность встретиться с близкими друзьями, познакомиться с новыми участниками корейского бизнес-сообщества, послушать классных спикеров и принять участие в обсуждениях на полях форума.

Безусловно, теплая весенняя питерская погода и радушие бизнес-клуба «Кимчи» придает форуму приятную и дружелюбную атмосферу. Также в этом году в Москве 10-11 октября будет проходить ежегодный Форум объединения корейских бизнес-клубов, на котором Московский клуб примет эстафету президентства в ОКБК у Сельского клуба КВН.

Такие достаточно частые встречи помогают нам, русскоязычным корейцам из разных стран, «сверить часы» и укрепить наше сообщество в условиях влияния внешних центробежных сил.

Лана ТЯН, специальный корреспондент «РК»

Фото: Анастасия ЗАПРОМЕТОВА

НЕ БОЙТЕСЬ СОВЕРШАТЬ ОШИБКИ



Ведущая рубрики
Марианна ПАК

- С чего началось ваше увлечение культурой Кореи и почему в процессе обучения ваш выбор пал именно на корейский язык?

- Мое увлечение культурой стран Азии, в том числе корейского языка, началось еще в детстве, с момента, как родители начали покупать мне диски с культовыми аниме студии Ghibli, что привело моему дальнейшему глубокому погружению в японскую культуру. Однако со временем интерес к азиатским странам стал чем-то большим, чем просто хобби. В какой-то момент, под влиянием волны халлю, накрывшей весь мир в одночасье, мой приоритет сместился в сторону Южной Кореи. Решение углубиться именно в изучение корейского языка в университете, после получения юридического образования, было для меня очень серьезным и рискованным, ведь я понимала, что путь в тысячу ли начинается с первого шага. Сейчас изучение корейского открывает мне новые горизонты общения и понимания не только языка, но и традиций, обычаев и менталитета корейского народа.

- Какие особенности корейского языка наиболее интересны для вас и как они отражаются на корейской культуре?

- Для меня одной из самых интересных особенностей корейского языка является его уникальная система письма – хангыль. Это фонетическая система, разработанная для записи корейского языка, которая отличается простотой и логичностью, ведь недаром говорят, что его можно выучить всего за 90 минут. Считаю, что такой подход к письму отражает глубокие корни культуры, ценности удобства и доступности знаний для всех слоев населения в истории Южной Кореи.

- У вас уже есть высшее образование, насколько язык поможет в дальнейшей карьере?

- Оно предоставляет множество преимуществ как для моего образования, так и для будущей карьеры. Во-первых, это расширяет мой кругозор и позволяет погружаться в изучение богатой корейской литературы, истории и фольклора. К примеру, в 2018 году, будучи поклонником корейского театра и мюзиклов, я была глубоко поражена постановкой про-

Южная Корея, страна с богатой историей и удивительной культурой, славится не только своими технологическими достижениями, но и высоким уровнем образования. Образование здесь давно считается одним из ключевых приоритетов, а система образования стройно вписывается в современные требования мирового сообщества. Но что на этот счет думают граждане? На этот раз нам удалось поговорить со студенткой 3-го курса института иностранных языков РУДН Аленой ФРОЛОВОЙ, изучающей корейский язык.



изведения Виктора Гюго – «Человек, который смеется» – в Большом театре Седжон с участием Ким Джунмёна, южнокорейского певца, более известного под псевдонимом Сухо в южнокорейском бойз-бенде EXO, в роли Гуинплена. Кроме того, знание языка

что мотивирует к саморазвитию и достижению высоких результатов. Кроме того, использование передовых технологий в учебном процессе и акцент на развитие навыков социального взаимодействия делают образование в Южной Корее одним из лучших,

что подкреплено реальными примерами успеха по всему миру.

- Полученные знания корейского языка и культуры уже помогают вам в практической жизни?

- Знание корейского языка и культуры помогает мне

знаний постепенно растет благодаря поддержке преподавателей, и я радуюсь каждой своей маленькой победе в течение учебного года. Говоря о поездке в Южную Корею, конечно, я мечтаю о возможности посетить эту страну и окунуться в ее культуру, традиции и обычаи, чтобы не только повысить свои навыки разговорной речи, почерпнуть что-то новое о Стране утренней свежести, но и избавиться от языкового барьера, который присутствует у всех до поры до времени.

- Наверняка вы уже могли бы дать советы другим студентам, желающим изучать корейский язык и погрузиться в мир корейской культуры?

- Мой совет для других студентов, желающих или уже изучающих корейский язык, заключается в постоянном самосовершенствовании и погружении в



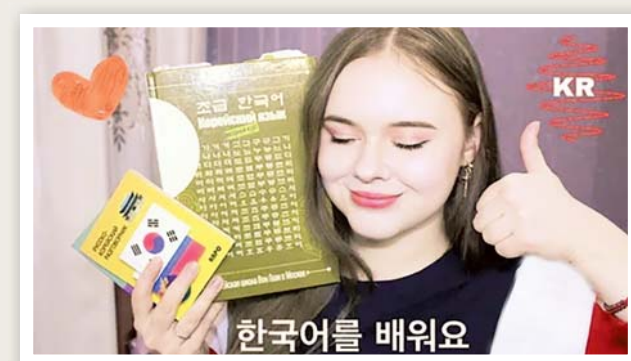
может открыть двери для работы в корейских компаниях или участия в международных проектах, где знание корейского будет значительным преимуществом.

- Насколько особенности образовательной системы Южной Кореи отличаются от образования в России?

- Образовательная система Южной Кореи, в отличие от Российского образования, привлекает меня своей строгостью, фокусом на результат и высоким качеством образования, так как я – идеалист, и знаю, что назад не оборачивается тот, кто устремлен к звездам. Важной особенностью корейского образования также является высокий уровень конкуренции среди учащихся,

На корейском языке говорят преимущественно в Северной и Южной Корее, общая численность носителей этого языка – 78 млн человек. Корейский язык становится все популярнее для изучения благодаря распространению корейской поп-культуры и кухни. Многие международные компании открывают свои филиалы в Южной Корее. Корейский язык стоит изучать, если вы планируете трудоустройство за границей.

Корейский язык, как и все азиатские языки достаточно сложен в изучении.



Начать его изучение рекомендуется с хангыль – алфавита корейского языка.

Корейский стоит учить тем, кто планирует учиться или работать в Корее,

увлекается К-поп культурой или хочет выучить азиатские языки. В последнем случае корейский язык может стать хорошей основой.

лучше понимать мир, потому что, изучая его, я практикую своё критическое мышление и смотрю на всё с разных точек зрения. Это позволяет мне выстраивать более глубокие связи с моими знакомыми и друзьями из Южной Кореи, понимать их традиции, обычаи и повседневную жизнь. Благодаря этому я нахожу общий язык и легче взаимодействую с представителями корейского общества.

- У вас ведь есть собственные критерии своего языкового уровня на сегодняшний день?

- Что касается моего прогресса и достижений в изучении корейского языка, стараюсь оценивать свои успехи в зависимости от того, насколько глубоко я понимаю грамматику и новую лексику. Мне кажется, что мой уровень

культуры Страны утренней свежести поступательно, без спешки. Вы можете слушать корейскую музыку в своё удовольствие, смотреть фильмы и сериалы на корейском, а также просто общаться с носителями языка без страха ошибиться, так как изучение языка и погружение в другую культуру – это долгосрочный процесс, требующий усилий и времени. Будьте настойчивы и не бойтесь совершать ошибки, ведь это часть процесса обучения.

- Наверняка у вас появились корейские друзья, что их отличает?

- У меня есть друзья, живущие в Корее с рождения, и я восхищаюсь их усидчивостью и трудолюбием. Каждый из ребят осознает, что выбранный ими путь сложен и требует множества усилий,

ВНИМАНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЯ И САЙТЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ LINGODEER

- Уроки, основанные на реальных ситуациях.
- Есть офлайн-режим.
- LingoDeer имеет встроенный словарь и список часто используемых фраз.
- Доступно для разных уровней: LingoDeer подходит для учащихся всех уровней, от начинающих до продвинутых.
- Имеет бесплатную и платную версии.

ДЛЯ ПРОДОЛЖАЮЩИХ MONDLY

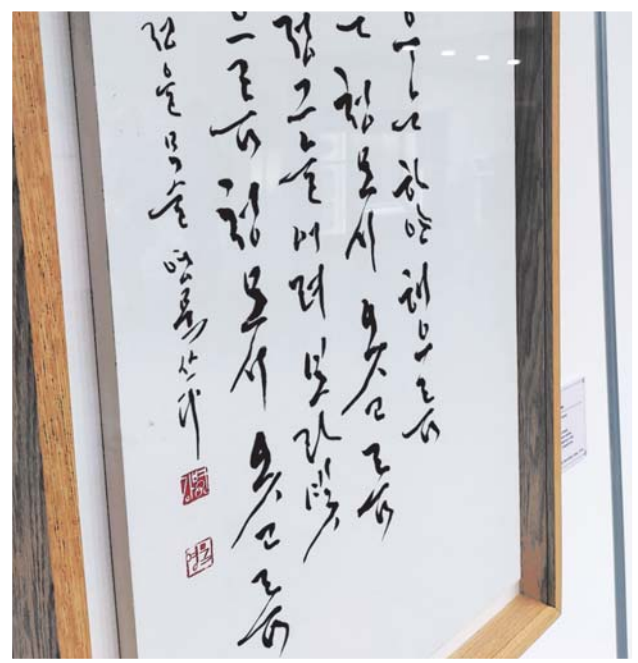
- В Mondly можно получить четкие и краткие грамматические объяснения. Это поможет понять структуру языка.
 - Можно загружать уроки для изучения в автономном режиме, что делает обучение удобным в любом месте и в любое время.
 - Mondly подходит для учащихся всех уровней, от начинающих до продвинутых.
 - Есть бесплатная и платная версии.
- Тариф Премиум стоит \$9,99 ежемесячно и открывает доступ ко всему контенту.

КСТАТИ

но это не мешает им достигать поставленных целей, более того, это служит мотивирующим фактором для достижения лучших результатов.

- И каковы эти цели?

- Интересно отметить, что Корея предлагает учащимся широкий спектр возможностей для саморазвития и профессионального роста. Изучение корейского языка открывает двери к многонациональным компаниям, а также позволяет погрузиться в удивительную культуру Страны утренней свежести. Уже обучаясь в университете, я поняла, что в современном мире знание корейского языка и общее понимание корейской культуры могут стать ценным конкурентным преимуществом на рынке труда и в повседневной жизни, ведь сейчас специалистов в этой области ничтожно мало, а спрос на них всё выше с каждым годом. Именно поэтому я решила посвятить себя изучению корейского языка и образованию. Сейчас, совмещая учебу с фрилансом, я стремлюсь не только познать мир Кореи через доступные мне источники, но и самостоятельно занимаюсь поиском материалов, которые помогут мне подробнее раскрыть культуру этой удивительной страны. Этот путь полон вызовов и трудностей, но каждый шаг приближает меня к цели – найти свое место в культуре и образовании Кореи, узнать ее лучше и, возможно, внести свой вклад в этот удивительный мир.





ФАРФОРОВАЯ МУЗЫКА ДУШИ

Корейское искусство Ки-хаб открывает человеку неведомые знания, учит слушать не только себя, но и всех, кто тебя окружает. Призывает быть на одной волне с ними, стать единым целым и достойно принимать опасность, испытание, боль, открывать в себе внутренние резервы. Разговор об этом – с Эллой КИМ-КОЧЕТКОВОЙ.

полнить все условия было тяжело, мой будущий муж Юрий стал единственным человеком, который воплотил все эти условия в жизнь.

- Когда вы путешествуете по России, другим странам, бывает, что вас принимают за своих?

- Общаясь с человеком, я как будто проникаю в его душу и даже начинаю разговаривать с его интонацией, как бы становлюсь его частицей. И также приезжая в любую другую страну, пытаюсь понять душу этого народа, изучаю культуру, танцы, поэзию, историю, изобразительное творчество, учу разговорные фразы. Со всем уважением и проникновением к древней культуре народа проявляю себя в данной стране, как бы забывая о себе, сливаясь с душами местных жителей.

- Как получилось, что вы резко поменяли поле деятельности?

- Этот период обучения, хождение со своим наставником Ким Док Су с 1989 по 1993 год научил меня глубинным, духовным, скорее даже сакральным знаниям работы с внутренней энергией. Впоследствии это помогало мне жить и справляться с трудностями и в тяжелых жизненных ситуациях находить в себе ресурсы, чтобы справиться с проблемой, болью и при этом внутренне духовно расти. Глубокое духовное созерцание и медитация помогали творчески развиваться, в моем случае на данный момент – выразить свои эмоции, душу в кукле. Это как дорога для развития. Я поменяла свои выступления на создание фарфоровых произведений, и заложенный

работала с родителями. Помню случай, когда в Швеции она заболела и лежала с температурой, но, собрав все свои силы, усилием воли, выступила. А это были гимнастические этюды на острых лезвиях мечей. Ки-хаб помогает моей дочери почувствовать свои силы и возможности, показать свою внутреннюю силу, быть сильной в любых ситуациях. Есть у нее ещё одно увлечение – иконопись, это самостоятельный выбор моей дочери, и здесь она выражает то, что у нее на сердце.

- Есть фарфоровые творения, с которыми вы никогда не расстанетесь?

- У меня есть тайная комната моей души, где я храню самые дорогие и памятные ку-

клетки, украшая бисером, аппликацией и так далее.

- Любуясь вашим творчеством, отметила про себя, что нет улыбающихся кукол, как будто все они слегка печальны...

- Фарфоровые куклы создаются на века и, приобретая ее, вы наслаждаетесь ее созерцанием всю свою жизнь, а еще и передаете по наследству. Если изобразить смех на лице, то наступит какой-то момент, когда это начнет раздражать, возникнет диссонанс с душою хозяина. Лучше пусть будет полуулыбка как у знаменитой Джоконды. И я обычно творю не грустные, а глубокомысленно-задумчивые, несущие безусловную любовь и выражающую всю глубину своей души лица, чтобы ото-

Кукла для меня – это мой язык, моя музыка, моя стихия! Здесь важны пластика, подбор тканей, способ самовыражения. Любая ткань – это как нота в сочетании полотен. Звучит, как симфония – поменяв один лоскуток, получишь другую музыку.

- Какими задумками сейчас живет ваше сердце?

- Чувствую, что должна сказать это.... Дети, как никто, чувствуют человека... Почему-то ко мне они тянутся своей чистой душой, которая верит в Чудо, и знает, что оно существует... Вероятнее всего, они ощущают, что я с радостью могу это чудо для них сотворить... Даже самые нереальные мечты могут сбыться... Я это знаю... дети хватают мою руку, чувствуя, быть может, при этом, что я являюсь для них поддержкой и вдохновением для воплощения их мечты.

Это и есть сверхзадача – осуществить такую мечту... Каким образом? Знаю, что порой самое простое участие, доброе слово взрослого может укрепить ребенка на всю жизнь. Сомнения и упрёки могут искалечить судьбу ребенка. Необходимо внушать, что то, о чем ребенок мечтает, очень важно, имеет огромное значение для всей его семьи.

Было бы прекрасно, ведь весь наш Путь – во имя развития себя для развития истинного духовного рода. Поэтому дети – их судьба, развитие, их счастливое благосостояние – для меня это самая важная задача.

- Элла, почему вас, русскую по происхождению, корейская фамилия сопровождает весь творческий период жизни?

- Фамилию Ким дал мне мой духовный учитель Ким Док Су, рожденный на острове Сахалин в 1930 году во время оккупации японцами. Мать учителя умерла при родах. Попав в японскую семью, он получает имя Сидзо Ким и с шести лет начинает работать воздушным гимнастом в цирке. В 14 лет он чудом остался жить, упав с высоты. С тех пор страх высоты не оставил его, и только встреча с мастером Ки-хабом помогла избавиться от фобии и научиться управлять своими эмоциями. В 44 года Сидзо парализовало. Отчаявшись, попросил близких отвезти и оставить его, неходящего инвалида, практически одного в лесу, где вопреки всему не только выжил, но и вернулся в деревню на своих ногах. Но до этого ползком добывал себе питье и еду. Силою воли освоил структуру познания новых истин через корейское искусство Ки-хаб или по японски Ки-хац, что равнозначно шаолинскому мастерству. Ки – энергия и сила, хаб – концентрация.

Я с детства всегда искала наставника или учителя, мне хотелось найти истину, разобраться во многих вопросах бытия. Желаящих познать философию Учителя было много, но из девушек Ким Док Су выбрал только меня. Овладевшие учением становятся телепатами, видят людей насквозь, обретают дар исцелять больных.

С тех пор я иду по жизни с фамилией Ким. Поэтому на всех публичных выставках я представляюсь как Элла Ким. Наставник заложил во мне корейский стержень, способность познания истины, концентрации энергии и, конечно, любовь к корейской культуре, помогающей мне реализовывать себя.

- Известно, что позже вы поехали в Корею, расскажите об этом.

- Давно интересовалась культурой этой страны, мне было интересно все: песни, язык, танцы, барабаны. В 2001

году, когда училась в московской школе по изучению корейского языка Вонгван, приехал мастер по барабанам сальмунори. Записывали ритмы, как ноты, в тетрадь, играть было интересно на всех инструментах! Освоила все четыре и решила поехать в Корею за настоящими барабанами. Муж поддержал мою давнюю мечту увидеть воочию родину учителя, прочувствовать самой самобытность корейской культуры.

- Как долго осваивали Ки-хаб?

- Я человек спортивного склада, занималась волейболом, легкой атлетикой. Встретив учителя, почувствовала, что есть нечто, объединяющее нас. Наставник принял меня в свою группу сразу. Правда, иногда трудно было разобрать его слова из-за языкового барьера, но когда ты на одной волне, передача информации идет от сердца к сердцу. Обучение порой шло без слов, можно сказать, телепатически, какими-то ощущениями, когда слышишь его мысли. Сердце у учителя было широкое и доброе, он помогал нуждающимся, был открыт для всех, лечил людей, никогда не проходил мимо упавшего пьяного человека в сугробе. И эта модель поведения мастера давала нам пример каким надо быть и как идти вперед. И это осталось с нами на всю жизнь.

- Какими были критерии отбора и что вас объединяло?

- В группе учителя, кроме русских, были удмурты, китайцы, кореец. Приходили и просились многие, наставник принимал всех, но с условием, что за год они научатся акробатике, гимнастике, ходить по канату и бросать вредные привычки. Ис-

СПРАВКА «РК»

Элла Владимировна Кочеткова по специальности – художник-оформитель. Начинала бутафором-декоратором в Челябинском театре кукол. Первая персональная выставка графики состоялась в конце 80-х. В это же время была художником-постановщиком в государственном театре кукол Ижевска, её первый самостоятельный спектакль – «Золотой цыплёнок». Член союза художников России, постоянный участник международных выставок. Удостоена приза в номинации «Золотая рыбка» на 9-й международной выставке художественных кукол, дважды награждалась в номинации «Грация и гармония» на 11-й и 12-й международных художественных выставках. Лауреат 4-го международного конкурса «Пандора Платинум».

учителем духовный мир продолжает развиваться во мне.

- Получается, что муж Юрий так и продолжает дело учителя – выступает на разных площадках, в данный момент он в Ялте. Ваша дочь тоже участвовала в выступлениях с 5-летнего возраста, и уже тогда владела искусством концентрации энергии и силы?

- Да, с Юрой мы работали и выступали на Кипре, в Пакистане, Катаре, Израиле и различных городах России. Муж так и продолжает дело учителя. Духовный мир продолжает развиваться и в дочке. Олеся всегда параллельно занималась и гимнастикой, и изобразительным искусством. Но мне всегда хотелось, чтобы дочка отдыхала на своих каникулах, а не



и которые будут со мной до конца. Одна из них – Черная курица по сказке Погорельского. Лицо куклы – это портретное изображение тибетского учителя знаний, у которого я обучаюсь сейчас. Эта кукла – благодарность ему.

- Восхищают роскошные наряды ваших фарфоровых образов, неужели творите красивейшие стежки сами?

- Люблю шить и вышивать, порой на одевание одной куклы уходит не один месяц.

Использую только натуральные ткани и настоящие украшения и не жалею средств, если вижу подходящее ювелирное изделие для моих творений. С удовольствием одеваю их в антикварные ткани с уже какой-то старинной вышивкой и обогащаю допол-

гивать всех, даже врагов. Полуулыбка, таинственность, предвидение, знание.

- Получается, что каждое творение несёт частицу вашей мечты или души?

- На своих занятиях я не только обучаю и раскрываю тайны создания вечных фарфоровых произведений, но если человеку плохо, то помогаю выйти из стресса или депрессии, вместе находим способ как выйти из такого состояния и как найти цель и смысл жизни.

Создание фарфоровой куклы – это глубоко осмысленный процесс. Прежде всего, кукла рождается в голове, в знаниях, душе и чувствах. Любимой куклой я могу самовыражаться, вкладывая в неё то, что мне интересно, что меня волнует, что мне хочется донести до зрителя.

- Вы удивительная женщина, собравшая в себе и многогранность таланта, и целеустремленность, что бы вы пожелали читателям «РК»?

- Мирного неба над головой, мира в душе, мира в семье и чтобы каждый нашел свое предназначение в жизни, открылись скрытые таланты. В каждом человеке заложены духовные и творческие таланты. Можно быть очень хорошей мамой или хорошим отцом, воспитывать детей, заниматься домом – это тоже предназначение. Желаю ощущать радость от того, что вы раскрыли свой потенциал и талант. И будьте счастливы сейчас, не ждите, когда построите дом или приобретете то, о чем мечтали. Не ждите, а будьте счастливы каждый день и дарите это ощущение счастья и любви тем, кто рядом с вами.

И еще, мне кажется, что мир спасет Красота. Создавая прекрасные произведения, я несу в мир красоту, гармонию, счастье. Вокруг меня создается прекрасное светлое пространство... А, значит, становится меньше сумерек.

Жанна КИМ

«АТОМИ» УЖЕ В РОССИИ

Южнокорейская компания «Атоми» работает с 2009 года и пользуется популярностью в Японии, США, Канаде, Мексике и странах Юго-Восточной Азии. С 2018 года она пришла и в Россию. Распространение премиум-продукции повседневного спроса идет путем сетевого маркетинга через интернет-магазин компании. Бесплатная регистрация, отсутствие стартового набора, инвестиций и обязательных покупок делают компанию «Атоми» лидером в условиях для новичков. Корреспондент «РК» недавно побывал на открытии фирменного магазина в Санкт-Петербурге и побеседовал с его директором Сильвией КИМ.



- «Атоми» уже у многих на слуху, а что это на самом деле?

- Это глобальный интернет-магазин премиум и люкс-класса товаров по доступным ценам для каждодневного потребления. Его основателем является южнокорейский бизнесмен Пак Хан Гиль. «Атоми» – молодая, но стремительно растущая компания. Входит в десятку топ-компаний прямых продаж. Официально развивается в более 25 странах мира.

- Как стали дистрибьютором?

- По профессии медик, по сей день работаю в красной зоне. Поэтому философия Пак Хан Гиля мне так близка – помогать людям и приносить в каждый дом здоровье, добро, надежду на светлое будущее. «Атоми» стремительно растёт благодаря стратегии, ориенти-

рованной на потребителя, которая основана на принципах абсолютного качества продукции по доступной цене.

В 2020-м годовая выручка «Атоми» составила 1,73 млрд \$ США. Количество участников нашей компании по всему миру уже превзошло 15 миллионов человек. Начав с косметики и товаров для здоровья, сегодня «Атоми» выпускает продукты питания, одежду и бытовую технику. Предлагает товары абсолютного качества по доступной цене.

- Где и как новые желающие участники могут приобрести продукцию и узнать больше о компании?

- 20 апреля состоялось официальное открытие нашего центра в Санкт-Петербурге по адресу: метро Международная, ул. Бухарестская, 74, корпус 3а.

Приходите, звоните, пишите, буду рада всем, готова к сотрудничеству со всеми новыми участниками и партнёрами. Со своей командой организовываем мастер-классы, презентации, обучение, дегустации, и всё это абсолютно бесплатно.

Беседовал
Илья КИРИЛЛОВ

Количество участников нашей компании по всему миру уже превзошло 15 миллионов человек.



Открытие магазина в Санкт-Петербурге



Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывает юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.

АДРЕСА КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:

■ г. Волгоград, адвокат Аксенова Юлия Владимировна, тел. +7 904 770 6728, 89047706728@mail.ru

■ г. Оренбург, адвокат Гладких Алексей Григорьевич, тел. +7 922 836 3273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист Дубинина Светлана Георгиевна, тел. +7 938 294 8854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Самара, адвокат Сабина Татьяна Павловна, тел. +7 905 302 5750, sabinina10@mail.ru

■ г. Екатеринбург, юрист Полянина Мария Борисовна, тел. +7 922 189 2327, polyanina-mariya@mail.ru

 **ПРЕМИУМ КАФЕ**
THE BON
корейская кухня

Адрес: м. Фрунзенская, ул. Ефремова 12с2
Тел.: +7 977 782 89 05 (моб.)
E-mail: asiانا23.ru@gmail.com


theboncafe
thebon.cafe
thebon.cafe



GO TO KOREA! Виза (краткосрочная, долгосрочная)

«Арсела» и «Евразия» – туристические агентства, которые отправили больше всего туристов из Кореи в Россию и Северную Европу. Since 1991

г. Москва, ООО «Арсела»
Phone: 8-980-212-0625, 8-980-212-0628,
8-916-819-45-60
E-mail: arsela@yandex.ru
Адрес: 119334, Ленинский проспект, 42, корп. 1, Дворец профсоюзов



ТУРЫ В КОРЕЮ

г. Сеул, туристическая компания «Евразия»
Phone: 82-27-38-8500,
82-10-3307-2327
E-mail: eurasia@eurasia-tour.com
Адрес: 601-154, 47, Sejong-daero 23-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea

БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан



백학
한식 레스토랑

1995년부터 영업합니다
한국의 맛을 즐기세요

배달: +7 499 245 96 21; +7 495 775 06 56
Адрес: Москва, Фрунзенская наб., 14/1

http:// www.beliy-juravl.ru



ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ
Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чмпени.рф
фабрика-свежести.рф

Изделия из риса
Более 8 наименований

Мушкетеры
Кимчи-мадур (пельмени по-южнокорейски)
Пельмени, манты, самса, плое, лагман, кулебяки
Пирожки домашние, вблики в тесте

Салаты
Чапче, фунчоза, спаржа, палоретник, огурич, чиргуми, дайкон, грибы, морская капуста, хе (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Сибби, дзадзи, конкудзай, соевый соус Ким-чаб (ролл)

Готовые продукты
Тубу, муги, коннамул, Рис астраханский, китайский, чипсами

Южнокорейские продукты
Шин рамен, морская капуста, рыбные консервы, кукуруза, супы, приправы и др.

Чимпени Чак-чак Кимчи
Сундэ Сирутог Кадюри
Чартоги (в т.ч. розовый) Пигодя (дрожж., крахм., рис.) Панчан

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: +79637125244; +79852012811